



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 – 12
Partie 2 Corrections aux cartes	13
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	14
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	15 – 17

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

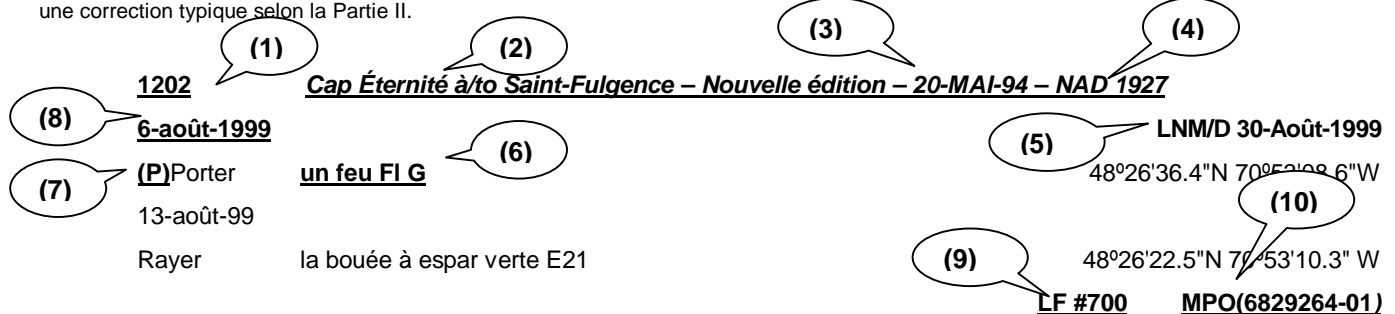
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux/
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (9M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh2.htm>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330, 331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314, 315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives aux programmes maritimes des aides à la navigation se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes

Garde côtière canadienne

Ministère des Pêches et Océans

201 Front Street North, suite 703

Sarnia, ON

N7T 8B1

N^{os} de téléphone : (519) 383-1859 / (519) 383-1861

N^o de télécopieur : (519) 383-1989

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation.	11
- Cartes électroniques de navigation matricielles. ..	1
- Cartes électroniques de navigation S-57.	11
- Cartes marines.....	1
- Dates de l'édition courante des cartes.	Error!

Bookmark not defined.

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3311	13				
3481	13				
3490	13				
3493	13				
3548	13				
L/C 3744	1				
3959	13				
5620	13				

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
Réimpression					
L/C3744	Queen Charlotte Sound	1:365 100	23-fév-01	2	\$20.00

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation matricielles.

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles

seulement auprès de:

Nautical International Inc.

B.P. Box 127, Station C

St. John's, Terre-Neuve

A1C 5H5

Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1 (709) 576-0634

Télécopieur: (709) 576-0636

**(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,
prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.
à l'adresse susmentionnée.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	PUBLIÉE	PRIX
Cartes nouvelles			
4722R/M	Terrington Basin	27-févr-87	Voir Note 2
4724R/M	Ticorolak Island to Carrington Island	8-sept-78	Voir Note 2
4725R/M	Carrington Island to Etagaulet Bay	28-août-81	Voir Note 2
4728R/M	Epinette Point to Terrington Basin	16-juin-95	Voir Note 2
5134R/M	Approaches to Cartwright, Black Island to Tumbledown Dick Island	16-mars-73	Voir Note 2
5135R/M	Approaches to Hamilton Inlet, Tumbledown Dick Island to Quaker Hat	19-févr-88	Voir Note 2
5140R/M	South Green Island to Ticorolak Island	20-oct-78	Voir Note 2
5143R/M	Lake Melville	2-mai-86	Voir Note 2

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.

ÉDITIONS DES CARTES Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

NOUVELLE ÉDITION Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
1202	NE	10-SEPT.-1999		1510	NE	23-JANV.-1998	
1203	NE	04-JANV.-1985	10-FÉVR.-1995	1512	NE	03-AOÛT-1984	09-OCT-1992
1209	NE	14-DÉC.-1984	02-AOÛT-1996	1513	NE	07-JUIN-1996	
1220	NE	28-FÉVR.-1997		1514	NC	24-JUIL.-1998	
1221	NE	23-APRIL-1999		1515	NC	24-JUIL.-1998	
1223	NE	03-OCT-1997		1550	NE	05-JANV.-1996	
1226	NE	19-NOV-1999		1551	NE	27-JUIN-1986	
1229	NE	31-DÉC.-1976	15-DÉC.-1995	1552	NE	05-JUIN-1998	
1230	NE	29-FÉVR.-1980	10-FÉVR.-1989	1553	NC	15-FÉVR.-1980	21-APRIL-1995
1233	NE	28-MAI-1999		1554	NE	16-SEPT.-1988	15-AOÛT-1997
L/C1234	NE	24-JUIL.-1998		1555	NC	12-OCT-1979	
1235	NE	31-MARS-2000		L/C2000	NE	10-APRIL-1998	
L/C1236	NE	25-SEPT.-1998		2006	NE	03-JUIL.-1987	
1260	NC	04-JANV.-1991		2006	NE	31-MARS-2000	
1310	NE	24-MARS-2000		2007	NE	10-SEPT.-1982	09-SEPT.-1994
1311	NC	05-NOV-1999		2011	NC	08-JUIL.-1988	
1312	NE	02-APRIL-1999		2017	NC	13-JUIL.-1990	
1313	NE	28-JUIL.-2000		2018	NC	22-JUIN-1990	
1314	NE	29-SEPT.-2000		2021	NE	15-MAI-1987	
1315	NE	19-MAI-2000		2021	NE	25-JUIN-1993	
1316	NE	26-FÉVR.-1999		2022	NE	02-AOÛT-1996	
1317	NE	15-JANV.-1999		2023	NE	01-MARS-1985	24-MARS-1995
1350	NC	06-JUIL.-1984	25-MARS-1994	2024	NE	29-MARS-1985	16-DÉC.-1994
1351	NC	21-SEPT.-1984	11-AOÛT-1995	2025	NE	01-MARS-1985	28-MAI-1993
1361	NE	28-MAI-1976	01-MARS-1996	2026	NE	05-APRIL-1985	15-DÉC.-1995
1400	NE	26-AOÛT-1988		2028	NE	05-JUIN-1998	
1400	NE	25-JUIN-1999		2029	NE	20-MARS-1987	08-MAI-1992
1409	NE	21-MAI-1999		2042	NE	07-OCT-1994	
1410	NE	25-JUIN-1999		2043	NC	29-NOV-1968	26-MARS-1982
1411	NE	02-AOÛT-1996		2044	NC	28-FÉVR.-1997	
1432	NC	09-JUIL.-1999		2047	NC	07-APRIL-1995	
1433	NC	28-MAI-1999		2048	NC	11-OCT-1991	
1434	NC	01-MARS-1996		2049	NC	10-MAI-1985	
1435	NC	15-DÉC.-1995		2050	NC	10-MAI-1985	
1436	NC	15-JANV.-1993	03-JANV.-1997	2053	NC	10-MAI-1985	
1437	NC	19-MARS-1993	30-MAI-1997	2054	NC	10-MAI-1985	
1438	NE	06-OCT-1995		2055	NC	05-JUIL.-1991	
1439	NE	22-FÉVR.-1991		2058	NE	25-FÉVR.-2000	
1439	NE	08-DÉC.-2000		2059	NC	31-JUIL.-1998	
1509	NC	18-MAI-1990	27-JUIN-1997	L/C2060	NE	28-JUIN-1985	01-JUIL.-1994

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
2064	NE	05-MARS-1999		2289	NE	16-OCT-1987	05-JUIN-1992
2067	NE	01-NOV-1985	15-FÉVR.-1991	2291	NE	31-MARS-2000	
2069	NE	19-MAI-2000		2292	NE	28-APRIL-1989	05-APRIL-1996
2070	NE	29-APRIL-1983		2293	NE	11-JUIN-1965	12-DÉC.-1980
2077	NE	23-APRIL-1999		2294	NE	25-FÉVR.-2000	
2085	NE	18-FÉVR.-2000		2297	NE	20-JANV.-1960	19-SEPT.-1997
2086	NC	09-JUIN-1989	03-APRIL-1992	2298	NE	02-JUIL.-1958	13-FÉVR.-1981
L/C2100	NE	15-MAI-1987		2299	NE	30-SEPT.-1983	30-JUIN-1995
L/C2100	NE	25-DÉC.-1998		L/C2300	NC	24-APRIL-1998	
L/C2110	NE	15-MAI-1987		L/C2301	NE	22-FÉVR.-1991	
L/C2110	NE	29-MAI-1998		L/C2302	NE	02-AOÛT-1985	
L/C2120	NE	27-MARS-1987		2303	NE	18-MAI-1955	29-JUIN-1990
L/C2120	NE	06-NOV-1998		2304	NE	31-MAI-1957	01-FÉVR.-1980
L/C2121	NC	18-DÉC.-1987		2305	NE	17-DÉC.-1956	08-FÉVR.-1980
L/C2122	NE	05-JUIL.-1991	05-APRIL-1996	2306	NE	03-MAI-1957	09-MAI-1975
L/C2123	NE	12-MARS-1993	04-APRIL-1997	2307	NE	31-AOÛT-1956	11-MARS-1977
2140	NC	16-SEPT.-1988		2308	NE	19-JUIL.-1946	21-APRIL-1978
2165	NC	08-MARS-1991		2309	NE	23-JUIL.-1999	
2181	NE	10-NOV-1989		2310	NE	03-JUIN-1946	01-FÉVR.-1980
L/C2200	NE	01-MAI-1987	17-APRIL-1992	2311	NE	23-APRIL-1999	
L/C2201	NE	18-NOV-1998		2312	NE	13-NOV-1987	08-APRIL-1994
2202	NE	26-MARS-1999		2313	NE	21-JUIN-1957	28-OCT-1977
2203	NE	30-JUIN-2000		2314	NE	23-APRIL-1999	
2204	NE	06-MAI-1983	12-FÉVR.-1993	2315	NE	22-APRIL-1988	
2205	NE	18-DÉC.-1987	30-JUIN-2000	2318	NE	03-DÉC.-1982	
2206	NC	27-JUIN-1997		2400	NE	29-JUIN-1990	
2218	NC	13-APRIL-1984		L/C3000	NE	20-JANV.-1989	22-APRIL-1994
2221	NE	07-JUIN-1996		3001	NE	07-OCT-1994	
2222	NC	13-APRIL-1984		L/C3002	NE	16-DÉC.-1994	
2223	NC	13-APRIL-1984		3050	NE	03-MAI-1996	
2225	NE	08-MARS-1991	11-JUIL.-1997	3052	NE	07-OCT-1994	
2226	NE	22-NOV-1991		3053	NC	11-APRIL-1986	02-FÉVR.-1990
L/C2228	NC	16-FÉVR.-1990		3055	NC	21-JUIN-1991	
2235	NE	24-SEPT.-1999		3056	NC	21-JUIN-1991	
2241	NC	30-JUIL.-1999		3057	NC	21-JUIN-1991	
L/C2243	NE	30-AOÛT-1985	08-APRIL-1994	3058	NC	21-JUIN-1991	
2244	NE	03-NOV-2000		3061	NE	29-OCT-1999	
L/C2245	NE	06-JUIN-1986	05-APRIL-1996	3062	NC	24-MAI-1985	
2250	NC	09-MAI-1986		3080	NE	03-APRIL-1992	
2251	NC	11-APRIL-1986	26-JUIN-1992	3311	NE	31-DÉC.-1993	
2257	NE	02-NOV-1984	07-JUIN-1996	3312	NC	31-JANV.-1986	05-APRIL-1991
2258	NE	16-JUIN-1989	05-APRIL-1996	3313	NC	28-JUIL.-1995	
2259	NE	15-JUIN-1962	02-JUIL.-1993	3410	NC	24-MARS-1995	
2260	NE	05-FÉVR.-1999		3411	NC	24-MARS-1995	
2261	NE	13-JUIN-1986	21-APRIL-1995	3415	NE	13-FÉVR.-1987	08-APRIL-1994
2266	NC	22-JUIN-1984		3419	NC	02-JUIL.-1993	
2267	NC	22-JUIN-1984		3424	NC	24-JUIL.-1987	02-APRIL-1993
2268	NE	31-MARS-1989	06-MAI-1994	3440	NE	25-DÉC.-1998	
2273	NC	13-OCT-1955	22-AOÛT-1975	3441	NE	12-AOÛT-1988	06-DÉC.-1996
2274	NE	08-JUIN-1990		3442	NE	03-JUIN-1988	06-DÉC.-1996
2274	NE	07-APRIL-2000		3443	NE	30-JANV.-1998	
L/C2282	NE	07-JUIN-1996		3447	NC	10-DÉC.-1999	
2283	NC	30-JUIL.-1999		3458	NE	10-MARS-1995	
2284	NE	04-AOÛT-2000		3459	NE	24-OCT-1997	
2286	NE	21-JANV.-1983	25-AOÛT-1995	L/C3461	NC	06-JANV.-1984	02-DÉC.-1994

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
L/C3462	NE	23-OCT-1998		3651	NE	09-APRIL-1993	
L/C3463	NE	03-OCT-1997		3668	NE	07-APRIL-2000	
3473	NE	13-FÉVR.-1987	04-DÉC.-1992	3670	NE	21-OCT-1994	
3475	NE	27-MAI-1988	02-JUIL.-1993	3671	NE	27-AOÛT-1982	03-JUIN-1994
3476	NC	31-AOÛT-1984	12-MAI-2000	3673	NC	01-DÉC.-1995	
3477	NE	03-MAI-1985	08-SEPT.-1989	3674	NC	01-DÉC.-1995	
3478	NE	24-FÉVR.-1995		3675	NC	20-NOV-1998	
3481	NE	22-SEPT.-2000		3676	NC	20-NOV-1998	
3488	NC	21-OCT-1994		3679	NC	14-JUIN-1991	21-FÉVR.-1997
3489	NC	21-OCT-1994		3680	NE	07-APRIL-1978	26-APRIL-1991
3490	NE	25-JUIL.-1997		3681	NC	08-JUIN-1990	
3491	NE	05-JANV.-1996		3682	NE	05-JUIN-1987	
3492	NC	27-JUIN-1997	27-NOV-1998	3683	NE	06-MARS-1998	
3493	NE	18-DÉC.-1998		3685	NE	25-AOÛT-1995	
3494	NE	18-DÉC.-1998		3686	NC	08-APRIL-1988	02-DÉC.-1994
3495	NE	18-DÉC.-1998		3710	NE	04-JUIL.-1986	15-JUIN-1990
L/C3512	NE	25-DÉC.-1998		3711	NE	15-JUIN-1984	19-FÉVR.-1993
3513	NE	29-OCT-1999		3717	NE	28-JUIL.-1995	
3514	NE	02-AOÛT-1996		3719	NE	17-APRIL-1961	11-NOV-1988
3515	NC	18-JANV.-1991	03-JUIN-1994	3720	NE	12-FÉVR.-1988	03-SEPT.-1993
3526	NE	24-FÉVR.-1995		3721	NE	26-AOÛT-1994	
3527	NE	01-JANV.-1988	02-APRIL-1993	3722	NE	07-FÉVR.-1964	04-SEPT.-1987
3534	NE	07-MAI-1993		3723	NE	29-JUIN-1984	
3535	NE	16-AOÛT-1985	16-APRIL-1993	3724	NE	23-MAI-1980	21-APRIL-1995
3536	NC	21-APRIL-1978	16-APRIL-1993	3726	NE	23-MAI-1980	06-JANV.-1989
3537	NC	27-SEPT.-1985	22-JUIN-1990	3727	NE	29-JUIN-1962	24-MARS-1995
3538	NE	27-NOV-1992	02-AOÛT-1996	3728	NE	05-FÉVR.-1982	24-JANV.-1997
3539	NE	04-AOÛT-1989	25-APRIL-1997	3729	NE	06-MARS-1998	
3540	NE	22-MAI-1992		3730	NC	30-NOV-1960	21-DÉC.-1990
3541	NE	29-JUIL.-1994		3733	NC	01-FÉVR.-1956	
3542	NE	01-JUIL.-1994		3734	NE	09-JUIL.-1976	24-MAI-1991
3543	NE	27-NOV-1992	30-MAI-1997	3736	NE	31-AOÛT-1990	
3544	NE	25-SEPT.-1987	01-MAI-1998	3737	NE	14-AOÛT-1987	21-APRIL-1995
3545	NC	28-APRIL-1989	12-AOÛT-1994	3738	NE	04-FÉVR.-1983	24-MARS-1995
3546	NC	28-APRIL-1989	11-JUIL.-1997	3739	NE	03-FÉVR.-1984	01-SEPT.-1989
3547	NC	28-APRIL-1989	05-APRIL-1996	3740	NE	20-MAI-1977	06-DÉC.-1996
3548	NE	26-SEPT.-1997		3741	NE	15-FÉVR.-1963	30-JUIN-1989
3549	NC	03-DÉC.-1993	05-APRIL-1996	3742	NE	16-JUIL.-1982	02-AOÛT-1996
3550	NC	03-DÉC.-1993	02-JANV.-1998	3743	NE	25-MARS-1977	10-FÉVR.-1995
3552	NC	02-JANV.-1987	02-APRIL-1993	L/C3744	NE	20-MAI-1988	23-FÉVR.-2001
3555	NE	27-JUIN-1986	09-APRIL-1993	3745	NE	12-JUIN-1998	
3559	NC	15-JUIN-1979	02-FÉVR.-1990	3746	NE	12-AOÛT-1977	02-JUIL.-1993
3564	NC	04-DÉC.-1987	08-SEPT.-1995	3747	NE	16-SEPT.-1977	30-MAI-1997
3598	NE	14-AOÛT-1987	11-OCT-1991	3753	NE	30-APRIL-1959	12-AOÛT-1988
3601	NC	26-AOÛT-1994		3761	NE	19-AOÛT-1988	
L/C3602	NE	24-MAI-1985	12-AOÛT-1994	3772	NE	30-OCT-1964	29-JANV.-1993
L/C3603	NE	23-OCT-1981	01-NOV-1991	3773	NE	26-APRIL-1985	06-DÉC.-1996
L/C3604	NE	06-NOV-1987	13-JUIN-1997	3781	NE	18-MAI-1959	15-MARS-1991
L/C3605	NE	06-MARS-1998		3785	NE	04-OCT-1991	12-JUIN-1998
L/C3606	NE	27-JUIL.-1984	03-SEPT.-1993	3787	NE	29-JUIL.-1977	04-APRIL-1997
3623	NE	26-AOÛT-1977	06-JANV.-1989	3794	NE	07-FÉVR.-1975	17-MARS-1989
3624	NE	19-AOÛT-1988	22-APRIL-1994	3795	NE	01-MAI-1964	09-JUIL.-1993
3625	NC	25-OCT-1968	10-MARS-1989	3802	NE	24-NOV-1989	07-MAI-1999
3646	NE	30-JUIN-1995		3807	NE	05-FÉVR.-1999	
3647	NE	05-JUIL.-1985	02-JANV.-1998	3808	NC	30-MARS-1962	13-OCT-1989

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
3809	NE	24-AOÛT-1979	24-MARS-1995	L/C4020	NE	27-DÉC.-1991	
3811	NE	06-DÉC.-1963	27-SEPT.-1991	L/C4021	NE	27-DÉC.-1991	
3825	NE	16-DÉC.-1977	09-JUIN-1989	L/C4022	NE	27-DÉC.-1991	02-AOÛT-1996
L/C3853	NE	02-MARS-1990	05-APRIL-1996	L/C4023	NE	28-NOV-1986	05-JANV.-1996
3854	NE	23-OCT-1987	23-APRIL-1993	4024	NE	03-MARS-2000	
3855	NE	13-JANV.-1967	26-APRIL-1991	L/C4025	NE	27-DÉC.-1991	
3857	NE	17-NOV-1967	10-JUIL.-1987	4026	NE	12-JANV.-2001	
3858	NE	28-JUIL.-1967	28-JUIL.-1989	L/C4045	NC	08-AOÛT-1986	
3859	NE	21-AOÛT-1998		4047	NE	09-OCT-1998	
3860	NE	12-SEPT.-1969	05-JANV.-1990	L/C4049	NE	19-MAI-1995	
3863	NE	25-APRIL-1980	16-MARS-1990	L/C4098	NC	21-SEPT.-1984	
3864	NE	11-MAI-1962	17-DÉC.-1993	L/C4099	NC	21-SEPT.-1984	
3865	NE	01-NOV-1955	10-JUIL.-1987	4114	NC	08-MAI-1992	
3868	NE	12-JUIL.-1968	19-APRIL-1991	4115	NC	31-DÉC.-1999	
3869	NE	28-NOV-1986	02-MARS-1990	L/C4116	NC	09-APRIL-1993	
3890	NC	14-MARS-1986	07-APRIL-1995	4117	NC	28-OCT-1988	
3891	NC	08-SEPT.-1989	01-AOÛT-1997	L/C4118	NE	13-NOV-1998	
3892	NC	13-JANV.-1984	03-JUIN-1994	4124	NE	07-APRIL-2000	
3893	NC	13-JANV.-1984		4130	NC	30-MAI-1969	17-DÉC.-1976
3894	NE	12-JUIN-1998		4140	NC	07-JANV.-1972	02-JUIL.-1982
3895	NC	15-JUIN-1984	09-JUIN-1989	4141	NE	01-NOV-1996	
3902	NE	09-DÉC.-1988	27-JUIN-1997	4142	NE	01-NOV-1996	
3909	NC	11-DÉC.-1987	03-JUIN-1994	4145	NE	22-MARS-1991	
3920	NC	18-JANV.-1991		4170	NC	28-FÉVR.-1992	
3921	NE	15-DÉC.-1995		4201	NE	11-AOÛT-2000	
3927	NE	29-MAI-1998		4202	NE	31-DÉC.-1999	
3931	NC	21-FÉVR.-1992		4203	NE	14-APRIL-2000	
3932	NC	21-FÉVR.-1992	12-JUIN-1998	4209	NC	21-OCT-1994	
3933	NE	20-JANV.-1989	19-FÉVR.-1993	4210	NC	05-APRIL-1991	
3934	NC	21-FÉVR.-1992	02-JUIN-1995	4211	NE	07-DÉC.-1990	02-JUIN-1995
3935	NC	28-JANV.-2000		L/C4227	NC	24-MAI-1991	
3937	NC	07-JUIL.-2000		L/C4230	NC	15-JUIN-1990	26-JUIN-1998
3940	NC	01-MARS-1996		L/C4233	NC	11-JANV.-1991	
3955	NC	15-FÉVR.-1985	20-MAI-1994	L/C4234	NC	10-APRIL-1987	26-DÉC.-1997
3956	NE	01-MARS-1996		4235	NE	28-APRIL-2000	
3957	NE	05-JUIN-1998		L/C4236	NC	30-JANV.-1987	28-JUIL.-1995
3958	NE	24-MARS-1995		4237	NE	02-JUIN-2000	
3959	NC	11-DÉC.-1987	03-JUIL.-1992	L/C4240	NC	06-OCT-1989	06-JUIN-1997
3960	NC	13-AOÛT-1993	16-APRIL-1999	L/C4241	NC	01-DÉC.-1989	02-AOÛT-1996
3962	NE	25-FÉVR.-2000		L/C4242	NE	28-AOÛT-1992	
3963	NC	26-OCT-1990	12-JUIN-1998	L/C4243	NC	20-JUIN-1986	25-AOÛT-1989
3964	NE	30-APRIL-1999		4244	NC	21-FÉVR.-1986	26-APRIL-1991
3994	NE	20-JANV.-1989	22-SEPT.-1995	4245	NE	19-NOV-1999	
4000	NE	14-DÉC.-1984		L/C4255	NC	27-JUIL.-1990	
L/C4001	NE	01-DÉC.-1995		4266	NC	29-SEPT.-1989	
L/C4002	NE	27-DÉC.-1991	05-JUIL.-1996	4275	NE	23-DÉC.-1983	03-MAI-1996
L/C4003	NE	14-DÉC.-1984	29-JUIL.-1994	4276	NE	25-JUIL.-1997	
L/C4006	NE	14-DÉC.-1984	19-FÉVR.-1993	4277	NE	17-APRIL-1998	
L/C4010	NE	18-NOV-1983	10-JUIL.-1992	4278	NE	20-MARS-1998	
L/C4011	NE	31-OCT-1997		4279	NE	28-AOÛT-1998	
L/C4012	NE	13-MARS-1987	14-JUIL.-1995	4281	NE	20-FÉVR.-1987	14-JUIL.-1995
L/C4013	NE	07-NOV-1986	03-JUIL.-1992	4306	NE	14-JUIN-1985	07-JUIN-1996
L/C4015	NE	24-JUIL.-1992		4307	NE	15-FÉVR.-1985	13-NOV-1992
L/C4016	NE	05-MAI-1995		4308	NE	07-SEPT.-1984	27-SEPT.-1991
L/C4017	NE	16-JUIN-1995		L/C4320	NE	26-SEPT.-1997	

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
L/C4321	NE	11-OCT-1985	01-FÉVR.-1991	4460	NE	11-SEPT.-1987	03-MAI-1991
4328	NE	10-JUIL.-1998		L/C4462	NE	28-JUIN-1985	06-JUIN-1997
L/C4335	NE	14-AOÛT-1998		L/C4463	NE	09-AOÛT-1985	15-JUIN-1990
4337	NE	03-JANV.-1986		L/C4464	NE	11-OCT-1985	15-JUIN-1990
L/C4340	NE	12-APRIL-1991		4466	NE	17-MAI-1991	01-MARS-1996
4342	NE	03-JUIN-1988	26-APRIL-1991	4467	NE	21-MARS-1969	01-MARS-1996
L/C4363	NE	01-NOV-1985	13-NOV-1992	4468	NE	12-JUIL.-1985	
4365	NE	08-DÉC.-1972	29-FÉVR.-1980	4469	NE	08-NOV-1985	
L/C4367	NE	01-NOV-1985	06-JUIL.-1990	4470	NE	04-JANV.-1980	
L/C4374	NE	27-DÉC.-1985	26-MARS-1993	4471	NE	11-FÉVR.-1977	11-AOÛT-1989
L/C4375	NE	25-OCT-1985	01-JANV.-1993	4472	NE	14-AOÛT-1981	
4376	NE	02-OCT-1987	11-AOÛT-1995	4473	NE	25-NOV-1977	
4377	NE	06-NOV-1998		4474	NE	28-MAI-1999	
4379	NE	31-OCT-1986	14-FÉVR.-1992	4483	NE	12-AOÛT-1988	
4381	NE	17-JANV.-1986	03-MAI-1996	L/C4485	NE	26-SEPT.-1997	
4384	NE	31-OCT-1986	13-AOÛT-1993	4486	NE	19-FÉVR.-1999	
L/C4385	NE	07-JUIN-1996		4491	NC	06-MAI-1966	01-FÉVR.-1980
4386	NE	03-OCT-1986	24-MARS-1995	4492	NC	04-FÉVR.-1966	25-JUIL.-1980
4391	NE	21-FÉVR.-1992		4497	NE	30-JUIL.-1971	12-OCT-1979
4394	NE	14-SEPT.-1990		4498	NE	23-OCT-1987	03-NOV-1995
4395	NE	25-MAI-1990		4504	NC	14-FÉVR.-1964	23-JANV.-1976
4396	NE	19-FÉVR.-1988	30-JUIL.-1993	4505	NC	14-FÉVR.-1964	14-FÉVR.-1975
4399	NC	03-APRIL-1942	26-AOÛT-1983	4506	NC	28-FÉVR.-1964	25-JUIN-1982
4402	NE	25-DÉC.-1998		4507	NC	28-FÉVR.-1964	30-JANV.-1976
L/C4403	NE	21-JUIN-1985	24-DÉC.-1993	4509	NC	05-DÉC.-1969	21-JUIL.-1978
4404	NE	12-MAI-2000		4510	NC	22-MARS-1968	15-JUIL.-1994
L/C4405	NE	12-JUIL.-1985	21-JUIL.-1989	4511	NC	10-JUIL.-1964	17-OCT-1980
L/C4406	NE	27-FÉVR.-1998		4512	NC	30-OCT-1964	09-FÉVR.-1979
4416	NE	01-MAI-1998		4514	NE	23-OCT-1981	29-SEPT.-1989
4419	NE	12-AOÛT-1988	02-FÉVR.-1996	4515	NE	20-NOV-1998	
4420	NE	26-JANV.-2001		4516	NE	02-NOV-1962	10-DÉC.-1976
4421	NE	11-OCT-1968	23-MARS-1979	4518	NC	18-OCT-1951	26-JANV.-1979
4422	NE	10-OCT-1969	17-JUIN-1994	4519	NC	13-OCT-1951	04-FÉVR.-1983
4425	NE	02-MAI-1980	17-OCT-1997	L/C4520	NE	02-JUIN-1995	
4426	NE	18-MARS-1988		4521	NE	04-JUIN-1965	08-SEPT.-1978
4428	NE	06-OCT-1978		4522	NC	15-JUIL.-1959	04-SEPT.-1981
4429	NE	04-JUIN-1993		4523	NC	27-MARS-1964	13-JUIN-1975
4430	NE	02-OCT-1981	21-MAI-1993	4524	NE	07-FÉVR.-1964	15-AOÛT-1980
4432	NE	14-DÉC.-1984	15-JUIN-1990	4529	NE	30-SEPT.-1988	
4437	NE	17-MAI-1991		4530	NE	11-MARS-1983	17-APRIL-1992
4440	NE	18-JUIL.-1980		4531	NC	24-MAI-1974	14-MARS-1997
4443	NC	16-JUIN-1967	18-FÉVR.-1977	4538	NE	26-MARS-1976	
4445	NC	17-JUIN-1949	07-DÉC.-1979	4540	NC	10-OCT-1957	26-JANV.-1979
4446	NC	06-JANV.-1953	31-DÉC.-1993	4541	NC	10-OCT-1957	03-OCT-1980
4447	NE	09-NOV-1984		4542	NE	09-SEPT.-1966	23-JANV.-1976
4448	NE	27-APRIL-1990		4582	NC	14-FÉVR.-1964	10-SEPT.-1976
4449	NE	03-JUIL.-1998		4583	NC	16-JANV.-1961	02-JUIL.-1982
4450	NE	02-MARS-1973	13-NOV-1987	4584	NC	02-JANV.-1959	14-NOV-1980
L/C4451	NE	27-MARS-1987	15-JUIL.-1988	4585	NC	02-JANV.-1959	29-AOÛT-1980
4452	NE	29-JUIL.-1983		4587	NE	04-SEPT.-1987	21-AOÛT-1992
4453	NE	17-DÉC.-1982		4591	NC	02-JANV.-1959	18-AOÛT-1978
4454	NE	03-FÉVR.-1978		4592	NE	03-JUIN-1983	02-APRIL-1993
4455	NE	10-SEPT.-1976	20-OCT-1989	4593	NC	20-JANV.-1960	12-JUIN-1981
4456	NE	19-DÉC.-1980	17-JUIN-1994	4594	NC	02-JANV.-1959	14-FÉVR.-1992
4459	NE	25-JUIN-1999		4595	NE	31-MARS-2000	

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
4596	NC	02-JANV.-1959	09-JANV.-1981	4767	NC	06-DÉC.-1963	06-JUIL.-1990
4597	NC	02-JANV.-1959	09-OCT-1981	4769	NE	19-SEPT.-1975	03-MAI-1985
4615	NE	20-AOÛT-1999		4771	NE	02-JUIL.-1976	29-JUIL.-1983
4616	NE	19-APRIL-1991	17-OCT-1997	4773	NC	29-NOV-1963	29-DÉC.-1978
4617	NE	19-MAI-1989	25-APRIL-1997	4774	NC	24-JANV.-1964	19-MARS-1982
4619	NE	20-NOV-1998		L/C4775	NE	09-SEPT.-1983	02-MAI-1997
L/C4622	NE	25-APRIL-1997		L/C4776	NE	08-JUIL.-1983	
4624	NE	07-JANV.-2000		L/C4817	NC	11-APRIL-1986	
L/C4625	NE	10-JANV.-1986	22-APRIL-1988	4830	NC	14-FÉVR.-1986	
L/C4626	NE	08-NOV-1985	22-APRIL-1988	L/C4831	NC	26-DÉC.-1986	
4633	NE	24-APRIL-1987	21-APRIL-1995	L/C4832	NC	02-OCT-1987	
4634	NE	14-JUIL.-1995		4839	NC	27-MARS-1992	
4635	NE	24-JUIN-1983	28-NOV-1997	L/C4841	NC	19-MAI-1989	
4637	NE	14-AOÛT-1987	19-MAI-1989	4842	NE	27-OCT-2000	
4638	NC	20-SEPT.-1955	12-DÉC.-1980	4843	NC	28-JANV.-1983	
4639	NC	20-SEPT.-1955	12-DÉC.-1980	L/C4844	NC	01-FÉVR.-1985	25-MARS-1994
4640	NE	27-AOÛT-1999		L/C4845	NE	12-SEPT.-1997	
4641	NE	25-DÉC.-1998		L/C4846	NE	15-DÉC.-1995	
4642	NC	18-JANV.-1960	31-MARS-1978	L/C4847	NE	05-JUIL.-1996	
4643	NE	03-MAI-1985	15-MAI-1992	4848	NC	12-JUIN-1987	
4644	NE	25-JUIN-1999		4849	NC	30-DÉC.-1988	
4652	NE	31-OCT-1980		L/C4850	NC	11-MAI-1990	
4653	NE	12-MARS-1976	24-MARS-1995	L/C4851	NE	04-APRIL-1997	
4654	NC	27-OCT-1952	22-SEPT.-1978	4852	NC	02-DÉC.-1994	
4658	NC	08-MAI-1970	15-FÉVR.-1980	4853	NE	30-JUIL.-1999	
4659	NC	10-OCT-1957	08-SEPT.-1978	4854	NC	25-APRIL-1997	
4661	NC	20-SEPT.-1955	23-JUIN-1989	4855	NC	06-JUIN-1997	
4663	NC	10-OCT-1957	03-SEPT.-1976	4856	NC	13-OCT-2000	
4665	NC	10-OCT-1957	08-MAI-1981	4857	NC	29-OCT-1999	
4666	NC	10-OCT-1957	20-JUIN-1986	4858	NC	25-DÉC.-1998	
4667	NE	08-OCT-1965	13-AOÛT-1976	4863	NC	29-JANV.-1999	
4668	NC	10-OCT-1957	23-OCT-1987	4865	NC	30-JANV.-1998	
4669	NC	10-OCT-1957	29-MARS-1985	4885	NE	12-FÉVR.-1988	
4670	NC	10-OCT-1957	29-JUIL.-1977	4886	NC	26-DÉC.-1997	
4679	NE	31-DÉC.-1976	04-JUIN-1982	4905	NE	29-DÉC.-2000	
4680	NC	02-JANV.-1959	27-FÉVR.-1976	L/C4906	NC	18-MARS-1988	11-JUIN-1993
4682	NC	19-OCT-1962	01-MAI-1987	4909	NC	17-JUIN-1988	01-MARS-1996
L/C4700	NE	30-DÉC.-1994		4911	NE	07-MAI-1993	
4701	NC	27-DÉC.-1963	23-OCT-1981	4912	NE	04-JUIN-1993	
4702	NC	17-JANV.-1964	28-SEPT.-1990	L/C4913	NC	07-AOÛT-1992	
4703	NE	31-JANV.-1964	26-AOÛT-1994	4920	NE	18-SEPT.-1998	
4712	NC	21-FÉVR.-1964	01-FÉVR.-1974	4921	NE	06-MARS-1998	
4722	NE	27-FÉVR.-1987		L/C4951	NC	04-JANV.-1991	
4724	NE	20-MAI-1960	08-SEPT.-1978	L/C4952	NC	21-AOÛT-1992	
4725	NC	09-JUIN-1953	28-AOÛT-1981	4954	NE	20-JUIN-1997	
4728	NE	16-JUIN-1995		4955	NC	15-FÉVR.-1991	
L/C4730	NE	07-OCT-1983	17-OCT-1997	4956	NC	23-NOV-1990	
L/C4731	NE	16-DÉC.-1994		4957	NC	13-JUIL.-1990	
4732	NE	27-DÉC.-1968	22-FÉVR.-1980	4980	NC	03-JANV.-1992	
4744	NC	22-FÉVR.-1963	27-NOV-1981	L/C5001	NE	04-NOV-1994	
4745	NC	17-MAI-1963	09-OCT-1987	5002	NC	25-JUIL.-1975	
4763	NC	01-FÉVR.-1963	26-JUIL.-1985	5003	NE	26-SEPT.-1969	23-JUIL.-1976
4764	NC	01-FÉVR.-1963	09-NOV-1990	L/C5023	NC	20-APRIL-1990	
4765	NC	29-NOV-1963	26-APRIL-1985	L/C5030	NC	26-OCT-1990	
4766	NC	06-DÉC.-1963	05-APRIL-1996	5031	NE	31-DÉC.-1999	

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
5042	NC	24-FÉVR.-1984		5459	NC	26-JANV.-1953	06-FÉVR.-1981
5043	NE	20-AOÛT-1999		5464	NC	16-DÉC.-1954	07-MAI-1982
5044	NE	20-AOÛT-1999		5467	NE	15-FÉVR.-1956	29-JUIN-1990
5045	NC	01-JUIL.-1983		5468	NC	18-MARS-1955	04-SEPT.-1981
5046	NC	13-JANV.-1984		5469	NC	18-MARS-1955	12-NOV-1982
5047	NC	17-AOÛT-1984		5471	NE	12-MAI-1967	04-DÉC.-1981
5048	NE	07-JUIL.-2000		5476	NE	03-JUIL.-1959	15-JUIN-1973
5049	NE	25-JUIN-1999		5510	NE	11-JANV.-1980	
5051	NC	07-JUIN-1996		5512	NC	18-DÉC.-1987	
5052	NC	25-APRIL-1997		5533	NE	11-MARS-1977	
5070	NE	20-NOV-1998		5620	NE	29-DÉC.-2000	
5080	NC	03-OCT-1997		5621	NE	26-APRIL-1991	
5133	NC	10-OCT-1969	14-MAI-1982	5622	NE	27-DÉC.-1991	
5134	NC	11-AOÛT-1967	16-MARS-1973	5623	NE	08-NOV-1991	
5135	NC	11-AOÛT-1967	19-FÉVR.-1988	5624	NE	26-APRIL-1991	
5138	NE	17-APRIL-1998		5625	NE	10-JUIL.-1992	
5140	NC	15-NOV-1963	20-OCT-1978	5626	NC	08-AOÛT-1986	
5143	NE	02-MAI-1986		5628	NC	08-AOÛT-1997	
5179	NC	28-AOÛT-1964	12-JUIN-1981	5629	NC	27-OCT-2000	
5300	NC	25-NOV-1966	25-NOV-1977	5640	NC	22-APRIL-1994	
5316	NC	24-AOÛT-1961	25-JANV.-1980	5641	NC	01-DÉC.-2000	
5335	NC	15-MARS-1985		5705	NE	13-MAI-1983	
5338	NC	06-JUIN-1986		5706	NE	24-JUIN-1983	
5340	NC	19-APRIL-1963	14-DÉC.-1979	5707	NE	28-JANV.-1983	
5348	NE	05-NOV-1976		5720	NC	22-APRIL-1994	
5349	NC	05-MARS-1958	03-MARS-1978	5800	NE	19-JUIL.-1974	22-MARS-1991
5351	NC	24-FÉVR.-1956	25-MARS-1983	5801	NE	24-MAI-1974	
5352	NE	08-JUIL.-1960	16-MAI-1980	5860	NE	30-SEPT.-1966	14-MAI-1976
5365	NC	26-SEPT.-1969	25-AOÛT-1989	5861	NE	30-SEPT.-1966	14-MAI-1976
5373	NC	15-FÉVR.-1985		6021	NE	23-MAI-1986	
5374	NC	17-JANV.-1986		6021	NE	24-SEPT.-1999	
5375	NC	28-FÉVR.-1986		6022	NE	23-MAI-1986	
5376	NC	22-MARS-1985		6022	NE	24-SEPT.-1999	
5390	NC	17-MAI-1968	04-NOV-1988	6023	NE	26-FÉVR.-1988	30-JUIN-1995
5391	NC	17-MAI-1968	18-FÉVR.-1983	6026	NC	17-SEPT.-1976	
5397	NC	04-NOV-1960	18-NOV-1983	6028	NC	15-JANV.-1971	
5398	NE	04-SEPT.-1981		6030	NC	14-AOÛT-1987	
5399	NE	04-SEPT.-1981		6035	NC	20-NOV-1987	
5400	NE	19-DÉC.-1960	23-APRIL-1982	6036	NC	28-AOÛT-1987	
5403	NE	04-FÉVR.-1987		6037	NC	13-NOV-1987	
5405	NC	26-DÉC.-1951	25-MARS-1988	6038	NC	11-SEPT.-1987	19-SEPT.-1997
5406	NC	06-MARS-1914	15-AOÛT-1980	6050	NE	01-AOÛT-1986	
5410	NE	25-MARS-1977	19-MARS-1993	6100	NC	15-MAI-1987	10-APRIL-1992
5411	NE	04-JUIN-1958	30-JANV.-1981	6105	NE	20-JANV.-1989	
5412	NE	23-FÉVR.-1968	27-APRIL-1984	6106	NE	21-JUIN-1991	
5414	NE	06-AOÛT-1937	10-OCT-1980	6107	NE	29-OCT-1999	
5440	NE	01-NOV-1974	06-FÉVR.-1981	6108	NE	10-NOV-2000	
5449	NE	15-AOÛT-1986		6109	NE	30-MARS-1990	
5450	NE	22-MAI-1970	29-JUIL.-1977	6110	NE	24-FÉVR.-1989	15-DÉC.-1995
5451	NE	05-NOV-1965	22-MARS-1985	6111	NE	11-MARS-1983	
5452	NC	16-DÉC.-1954	05-FÉVR.-1982	6112	NC	06-FÉVR.-1970	25-MARS-1994
5455	NE	15-FÉVR.-1961	15-DÉC.-1978	6201	NE	16-MARS-1973	22-NOV-1991
5456	NE	26-MAI-1972	12-JUIN-1981	6205	NC	30-JUIN-1995	
5457	NE	04-SEPT.-1998		6206	NE	15-SEPT.-2000	
5458	NE	08-MARS-1963	10-NOV-1978	6207	NE	24-MARS-2000	

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
6209	NC	04-SEPT.-1970		6414	NE	30-APRIL-1999	
6211	NC	26-AOÛT-1988	29-OCT-1993	6415	NE	12-MAI-2000	
6212	NE	12-NOV-1982	21-APRIL-1995	6416	NE	12-MAI-2000	
6213	NE	10-AOÛT-1984	28-JUIL.-1989	6417	NE	30-APRIL-1999	
6214	NC	18-MARS-1977	07-JUIL.-1989	6418	NE	30-APRIL-1999	
6215	NC	01-JUIL.-1977	08-MAI-1992	6419	NE	30-APRIL-1999	
6216	NC	02-APRIL-1982	28-FÉVR.-1992	6420	NE	30-APRIL-1999	
6217	NC	18-JUIN-1976	12-FÉVR.-1993	6421	NE	12-MAI-2000	
6218	NE	11-MARS-1988	13-NOV-1992	6422	NE	12-MAI-2000	
6240	NE	15-DÉC.-1995		6423	NE	12-MAI-2000	
6241	NE	06-AOÛT-1957	28-MAI-1982	6424	NE	12-MAI-2000	
6242	NE	13-JUIN-1980	01-MAI-1992	6425	NE	12-MAI-2000	
6243	NE	10-DÉC.-1971	17-NOV-1995	6426	NE	12-MAI-2000	
6247	NE	19-FÉVR.-1993		6427	NE	12-MAI-2000	
6248	NC	04-MAI-1934	06-OCT-1995	6428	NE	12-MAI-2000	
6249	NE	29-MARS-1985		6429	NE	12-MAI-2000	
6251	NE	26-MAI-2000		6430	NE	12-MAI-2000	
6258	NC	30-DÉC.-1988		6431	NE	30-APRIL-1999	
6259	NC	23-FÉVR.-1990		6432	NE	12-MAI-2000	
6260	NC	06-JANV.-1989		6433	NE	12-MAI-2000	
6263	NC	14-APRIL-1989		6434	NE	12-MAI-2000	
6264	NC	14-APRIL-1989		6435	NE	12-MAI-2000	
6267	NC	09-JUIL.-1965	28-AOÛT-1981	6436	NE	12-MAI-2000	
6268	NE	15-JUIN-1962		6437	NE	12-MAI-2000	
6269	NE	04-NOV-1960	11-MARS-1977	6438	NE	12-MAI-2000	
6270	NE	09-NOV-1973		6441	NE	12-MAI-2000	
6271	NE	07-SEPT.-1973		6451	NE	12-MAI-2000	
6272	NE	14-SEPT.-1973		6452	NE	12-MAI-2000	
6273	NE	28-SEPT.-1973		6453	NE	30-APRIL-1999	
6274	NE	07-SEPT.-1973		6454	NC	15-MAI-1987	
6281	NE	02-JUIN-2000		6455	NC	15-MAI-1987	
6285	NC	03-JUIN-1988		6455	NC	01-JANV.-1989	
6286	NC	25-NOV-1988		6505	NC	05-APRIL-1985	28-FÉVR.-1986
6287	NC	11-JUIN-1982		6506	NC	12-APRIL-1985	21-FÉVR.-1986
6310	NE	04-MAI-1973	17-FÉVR.-1978	6730	NC	26-DÉC.-1969	16-MARS-1979
6311	NC	17-AOÛT-1962		7000	NC	05-MARS-1982	
6341	NE	14-JANV.-1991		7010	NE	12-JANV.-1979	04-MARS-1988
6354	NC	09-NOV-1950		L/C7011	NE	02-SEPT.-1983	
6355	NE	09-FÉVR.-1972		7050	NE	03-FÉVR.-1989	
6356	NC	30-OCT-1949		7051	NE	14-DÉC.-1973	08-AOÛT-1986
6357	NC	28-FÉVR.-1950	13-APRIL-1973	7052	NE	10-JUIN-1966	19-JUIL.-1985
6358	NE	18-MAI-1949	28-JANV.-1972	7053	NE	10-APRIL-1970	08-APRIL-1994
6359	NE	24-MAI-1968		7065	NE	31-MAI-1963	30-DÉC.-1983
6360	NC	17-APRIL-1948		7066	NE	21-JUIN-1963	30-AOÛT-1985
6368	NC	16-JUIN-1958	06-AOÛT-1976	7067	NE	30-APRIL-1971	18-MAI-1990
6369	NE	24-MAI-1985		7071	NE	31-JUIL.-1964	08-SEPT.-1978
6370	NE	03-AOÛT-1990		7072	NE	30-APRIL-1971	25-JUIL.-1997
6371	NE	01-MARS-1974		7082	NE	20-MAI-1966	27-APRIL-1984
6390	NE	08-FÉVR.-1980		7083	NE	15-JUIN-1984	
6408	NE	12-MAI-2000		7103	NE	05-AOÛT-1977	
6409	NE	12-MAI-2000		7121	NE	17-NOV-1972	06-OCT-1989
6410	NE	12-MAI-2000		7122	NE	19-OCT-1962	06-SEPT.-1985
6411	NE	12-MAI-2000		7125	NE	20-APRIL-1960	26-SEPT.-1980
6412	NE	12-MAI-2000		7126	NE	08-MARS-1954	13-AOÛT-1993
6413	NE	30-APRIL-1999		7127	NE	27-MAI-1983	14-DÉC.-1984

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la Réimpression
7134	NC	23-JUIL.-1993		7661	NC	14-MARS-1986	
7135	NE	07-MARS-1958	14-DÉC.-1979	7662	NE	19-JUIL.-1991	
7136	NC	23-JUIL.-1993		7663	NE	25-APRIL-1997	
7150	NE	09-JUIL.-1965	01-OCT-1982	7664	NC	28-FÉVR.-1986	
7170	NE	18-APRIL-1975	23-DÉC.-1983	7665	NC	13-JUIN-1986	
7171	NE	15-APRIL-1960	08-SEPT.-1978	7666	NC	28-FÉVR.-1986	
7180	NE	11-AOÛT-1978		7667	NC	14-MARS-1986	
7181	NC	22-FÉVR.-1963	04-MAI-1984	7668	NC	18-MAI-1990	
7184	NC	10-JUIL.-1964	16-DÉC.-1977	7669	NC	18-MAI-1990	
7185	NE	08-APRIL-1960	27-APRIL-1984	7685	NC	28-FÉVR.-1986	
7193	NC	10-MAI-1963	10-MARS-1978	7686	NC	27-MARS-1981	19-JANV.-1990
7194	NE	20-MARS-1981		7687	NC	05-AOÛT-1983	
7195	NC	23-JUIL.-1993		7710	NE	13-JUIN-1997	
7212	NE	11-JANV.-1985		7725	NE	22-JUIN-1984	
7220	NE	02-NOV-1979	16-MARS-1984	7731	NE	25-MAI-1984	
7292	NC	30-JANV.-1962	27-SEPT.-1985	7733	NE	19-MARS-1971	08-FÉVR.-1980
7302	NE	18-AOÛT-1978	09-NOV-1990	7735	NE	14-AOÛT-1970	18-NOV-1983
7304	NC	17-FÉVR.-1978	06-SEPT.-1985	7750	NE	13-JUIN-1997	
7310	NC	11-JUIL.-1986		7760	NC	03-MAI-1968	19-AOÛT-1983
7371	NE	14-DÉC.-1973	27-MARS-1981	7770	NE	27-AOÛT-1971	04-JUIL.-1980
7404	NE	17-MAI-1963	02-SEPT.-1983	7776	NE	30-MAI-1997	
7405	NE	01-OCT-1982		7777	NE	30-MAI-1997	
7411	NE	13-APRIL-1973	29-SEPT.-1989	7778	NE	13-JUIN-1997	
7430	NE	21-MAI-1976	07-OCT-1983	7779	NE	13-JUIN-1997	
7465	NE	28-FÉVR.-1957	02-AOÛT-1991	7780	NC	06-JUIL.-1990	
7481	NC	21-AOÛT-1992		7781	NC	06-JUIL.-1990	
7482	NC	21-AOÛT-1992		7782	NE	13-JUIN-1997	
7485	NC	17-MARS-1989		7783	NE	13-JUIN-1997	
7486	NC	10-FÉVR.-1989		7784	NC	03-JUIL.-1998	
7487	NC	10-JUIL.-1987		7832	NE	19-FÉVR.-1971	06-MARS-1981
7488	NC	08-MARS-1991		7920	NE	27-APRIL-1984	23-MAI-1986
7489	NC	28-AOÛT-1992		7930	NE	18-MAI-1984	
7502	NE	31-JUIL.-1998		7935	NE	21-JUIN-1985	
7511	NE	29-DÉC.-1989		7940	NE	27-APRIL-1979	20-SEPT.-1985
7512	NC	05-JUIL.-1985		7941	NC	05-JANV.-1973	14-MARS-1986
7520	NC	01-JUIN-1984		7950	NE	03-MAI-1985	
7521	NC	01-JUIN-1984		7951	NE	24-FÉVR.-1984	
7527	NE	29-DÉC.-2000		7952	NE	17-MARS-1972	27-JUIL.-1984
7540	NC	07-JANV.-1983		7953	NE	05-APRIL-1996	
7552	NE	27-MARS-1998		7954	NC	17-MAI-1974	17-JUIN-1983
7565	NC	04-OCT-1996		7980	NC	16-JANV.-1987	
7566	NC	22-JUIN-1990		L/C8005	NE	07-DÉC.-1984	02-MAI-1997
7568	NC	05-JUIL.-1985		L/C8006	NE	05-AOÛT-1988	
7569	NC	05-JUIL.-1985		L/C8007	NE	19-AOÛT-1988	
7570	NC	02-MAI-1986		L/C8010	NE	01-AOÛT-1986	26-MAI-1989
7571	NC	11-APRIL-1986		L/C8011	NE	30-DÉC.-1994	
7572	NC	02-MAI-1986		L/C8012	NE	04-NOV-1994	
7573	NC	25-FÉVR.-2000		L/C8013	NE	04-NOV-1994	
7575	NC	06-MARS-1992		L/C8014	NE	18-NOV-1994	
7578	NC	27-JANV.-1995		L/C8015	NE	16-DÉC.-1994	
7600	NC	26-JUIL.-1985		L/C8046	NE	07-OCT-1983	
7608	NE	04-JUIN-1976	04-MARS-1983	L/C8047	NE	07-OCT-1983	06-DÉC.-1985
7620	NC	02-MAI-1997		L/C8048	NE	30-DÉC.-1994	
7621	NC	02-MAI-1997		L/C8049	NE	30-DÉC.-1994	
7646	NE	02-FÉVR.-1973	28-NOV-1980				

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation.

Le Service hydrographique du Canada a adopté les normes internationales de cartographie électronique de navigation S-57 (format vectoriel) et S-61 (format matriciel). En conséquence, le format NTX n'est plus utilisé pour la navigation.

Les CÉ de format NTX, énumérées ci-dessous, ont été retirées de façon permanente.

Ceci est la suite à l'avis déjà annoncé en septembre, 2000.

PRODUIT NTX CÉ#

79001	79013	79023	79034	79044	79054	79067	79077	79087
79002	79014	79024	79035	79045	79056	79068	79078	79088
79003	79015	79025	79036	79046	79059	79069	79079	79089
79004	79016	79026	79037	79047	79060	79070	79080	79090
79005	79017	79028	79038	79048	79061	79071	79081	79091
79006	79018	79029	79039	79049	79062	79072	79082	79092
79007	79019	79030	79040	79050	79063	79073	79083	79094
79008	79020	79031	79041	79051	79064	79074	79084	79095
79010	79021	79032	79042	79052	79065	79075	79085	79099
79012	79022	79033	79043	79053	79066	79076	79086	79102

PRODUIT NTX CÉ#

79103	79142
79104	79147
79105	
79106	
79107	
79108	
79129	
79130	
79131	
79141	

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation S-57.

- Note: (1)** Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:
Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1 (709) 576-0634
Télécopieur: (709) 576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,
prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.
à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470366	Haro Strait, Boudary Pass and/et Satellite Channel
CA373092	Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud)
CA573266	Belleville to/à Telegraph Narrows
CA573273	Goderich Harbour
CA473275	Cardinal to/à Whaleback Shoal

PARTIE 1 – Édition 04/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473276	Lower Gap to/à Adolphus Reach
CA473277	Upper Gap to/à Telegraph Narrows
CA573280	Bears Back Island to Clapperton Island
CA476035	Passamaquoddy Bay and St. Croix River
CA476071	Bay Bulls and/et Witless Bay
CA376083	Taylor's Head to/à Shut-in Island
CA476089	Ship Harbour
CA276113	Cape Harrison to/à St Michael Bay
CA576114	Long Pond
CA576115	Holyrood
CA576116	Ultramar (Wharf/Quai)
CA576117	Generator Plant (Wharf) / Centrale d'énergie (Quai)
CA576118	Holyrood (Marina)
CA576227	Marystown Wharves / Quais
CA276236	Cape St. John to Cape Bonavista
CA576282	Canso Lock
CA176290	Labrador Sea, Strait of Belle Isle to/à Davis Strait
CA476327	Bay of Exploits - Sheet II (Middle)
CA376340	Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Island
CA376807	Bonavista Bay (Southern Portion)
CA376808	Bonavista Bay (Southern Portion)
CA570020	Dent and/et Yuculta Rapids
CA570021	Greene Point Rapids
CA470022	Johnstone Strait-Race Passage and/et Current Passage
CA470023	Topaze Harbour
CA570026	Alert Bay
CA470036	Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet
CA470075	Race Rocks to d'Arcy Island
CA473036	Carleton Island to/au Charity Shoal
CA373072	West of Michipicoten Island to Simons Harbour
CA479014	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre
CA579015	Port de Trois-Rivières
CA579016	Port de Becancour
CA579018	Batiscan
CA579019	Portneuf
CA479025	Sault-au Cochon à/to Quebec
CA379035	Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tête au Chien
CA473028	Lac Saint-François (Partie est / Eastern Portion)
CA473029	Lake St. Francis / Lac Saint François (Western Portion) / (Partie ouest)
CA573030	Cornwall
CA473031	Lake St. Lawrence (Eastern Portion / Partie est)

**PARTIE 2 – Édition 04/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

06-AVR-2001

Porter un poste de mouillage Z

LNm/D. 02-MAR-2001
49°17'09.6"N 123°10'00.0"W
MPO(6201018-01)

3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 22-SEP-2000 - NAD 1983

06-AVR-2001

Porter un poste de mouillage Z

49°17'09.6"N 123°10'00.0"W
MPO(6201018-01)

3490 - Compartiment A-B - Nouvelle édition - 25-JUL-1997 - NAD 1983

20-AVR-2001

Remplacer la balise de jour de bâbord et le réflecteur radar par un feu FI(3) G muni d'un réflecteur radar marquée 5A

LNm/D. (1312-1999)
49°07'26.1"N 123°15'32.4"W
(P2000-202) LL(318) MPO(6200965-01)

Remplacer la balise de jour de bâbord et le réflecteur radar par un feu FI(3) G muni d'un réflecteur radar marquée 3A

49°06'54.4"N 123°16'48.8"W
(P2000-201) LL(316) MPO(6200965-02)

Remplacer la balise de jour de bâbord et le réflecteur radar par un feu FI(3) G muni d'un réflecteur radar marquée 1A

49°06'31.1"N 123°17'44.4"W
(P2000-200) LL(313.5) MPO(6200965-03)

3493 - Vancouver Harbour, Western Portion / Partie Ouest - Nouvelle édition - 18-DEC-1998 - NAD 1983

06-AVR-2001

Porter un poste de mouillage Z

LNm/D. 24-MAR-2000
49°17'09.6"N 123°10'00.0"W
MPO(6201018-01)

3548 - Port Hardy - Nouvelle édition - 26-SEP-1997 - NAD 1983

06-AVR-2001

Porter une balise de jour de bâbord

LNm/D. 13-OCT-2000
50°43'23.3"N 127°27'30.5"W
MPO(6201016-01)

Porter un brise-lames

entre 50°43'23.3"N 127°27'30.5"W
et 50°43'23.1"N 127°27'26.0"W
MPO(6201016-02)

Porter la légende "Bkw"

50°43'23.3"N 127°27'23.0"W
MPO(6201016-03)

3959 - Hudson Bay Passage - Carte Nouvelle - 11-DEC-1987 - NAD 1983

06-AVR-2001

Porter une épave montrant une portion de la superstructure

LNm/D. 05-MAY-2000
54°28'09.4"N 130°47'27.1"W
MPO(6201017-01)

5620 - Chesterfield Anchorage - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

13-AVR-2001

Remplacer une profondeur de 3.7 mètres par 3.1 mètres

63°19'46.8"N 090°41'41.0"W
MPO(6601442-01)

PARTIE 4 – Édition 04/2001
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 125 — Paragraphe 165, ligne 7

Supprimer: 4 brasses (7,3 m)

Remplacer par: 3 brasses (5,5 m)

(C2001-037.1)

PARTIE 5 – Édition 04/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

208 G5322	Pelly Island	Extrémité Sud de l'île. 48 25 32.8 123 22 58.5	FI	G	4s	5.8	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 6.3	À longueur d'année.
	Balise aéronautique		Q	W	90s	.....	Lum. pér. 90s. Occasionnelle.		
									Carte:3415 Éd. 04/01 (P00-199)
278 G5375	Crofton Wharf - Signal de brume								Rayer du Livre.
									Carte:3475 Éd. 04/01 (P01-010)
279 G5377	Vesuvius Bay - Signal de brume								Rayer du Livre.
									Carte:3442 Éd. 04/01 (P01-011)
313.5	Jetée Nord – Feu 1A	49 06 31.1 123 17 44.4	FI(3)	G	12s	6.1	7	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.
									Carte:3490 Éd. 04/01 (P00-200)
316	Jetée Nord – Feu 3A	49 06 54.4 123 16 48.8	FI(3)	G	12s	6.3	7	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.
									Carte:3490 Éd. 04/01 (P00-201)
318	Jetée Nord – Feu 5A	49 07 26.1 123 15 32.4	FI(3)	G	12s	5.8	7	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.
									Carte:3490 Éd. 04/01 (P00-202)
385.5	Vancouver Approach – Bouée d'avertissement lumineuse QA	À l'Ouest de la pointe Grey. 49 16 34.4 123 19 18.4	FI	Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "QA".	À longueur d'année.
									Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-035)
386 G5426	Point Atkinson	Pointe Nord de l'entrée de Burrard Inlet. 49 19 49.4 123 15 52.9	FI(2)	W	5s	32.9	20	Tour hexagonale blanche, avec 6 contreforts.	Lum. 0.25 s; obs. 0.75 s; lum. 0.25 s; obs. 3.75 s Feu de secours. À longueur d'année.
									Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-036)
386.3 G5426.8	Spanish Banks No.2	Entrée de la baie English. 49 17 21.3 123 14 52.9	FI(2)	R	6s	7.4	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure sur un dauphin à 9 pieux.	Lum. 0.5 s; obs. 1 s; lum. 0.5 s; obs. 4 s Réflecteur radar. À longueur d'année.
									Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-037)
387.01 G5426.6	Spanish Bank	49 17 14.5 123 13 35.9	FI	W	4s	7.0	6	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure sur un dauphin à 9 pieux.	Réflecteur radar. À longueur d'année.
									Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-038)

PARTIE 5 – Édition 04/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
PACIFIQUE							
387.1 G5427	Spanish Bank, mouillage – Feu Est	49 17 06.7 123 13 09.2	Q Y	1s 6.5	5	Mât sur un dauphin à 9 pieux; marque de jour octogonale lattée blanche et orange, bande verticale blanche.	À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-039)
387.2 G5427.2	English Bay, mouillage – Feu Est	Extrémité du brise- lames. 49 16 31.2 123 11 18	Q Y	1s 4.9	9	Mât sur le garde-fou du quai.	À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-040)
388	Burrard Inlet – Bouée d'avertissement lumineuse QB Racon -- (K) Bande X & S	49 19 02.2 123 12 04.5	Fl Y	4s	.....	Jaune, marquée "QB".	À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-041)
418 G5419	Point Cowan	Sur la pointe. 49 20 08.2 123 21 39.7	Q W	1s 20.4	7	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-042)
421.2 G5421.35	Grebe Islets	49 20 28.6 123 16 33.7	Fl(3) R	12s 7.0	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s Réflecteur radar. À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-043)
421.4 G5421.4	Bird Islet	49 21 46.2 123 17 31.4	Fl R	4s 4.5	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-044)
422 G5421.5	Lookout Point	Sur la pointe. 49 22 36.4 123 17 25.7	Q R	1s 7.0	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3481 Éd. 04/01 (P01-045)
529 G5575	Harbott Point	Extrémité SW. de Stuart Island. 50 21 41.3 125 08 09.3	Fl R	4s 8.5	4	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.8	À longueur d'année. Carte:3543 Éd. 04/01 (P00-190)
586 5673	Kwakume Point	Extrémité SW. de l'île. 51 41 32.3 127 53 22.9	Fl(3) W	12s 7.0	6	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année. Carte:3935 Éd. 04/01 (P00-192)
587 G5674	Kelpie Point	Sur la pointe. 51 44 00.6 127 59 47.9	Fl W	4s 6.3	6	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année. Carte:3935 Éd. 04/01 (P00-193)

PARTIE 5 – Édition 04/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

588 G5675	Odlum Island	Côté Ouest de la pointe. 51 41 36.5 128 07 12.8	FI	W	6s	21.5	6	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s À longueur d'année.	Carte:3935 Éd. 04/01 (P00-194)
588.7 G5709	Spider Channel	Extrémité Nord de Spider Island. 51 51 46.2 128 15 31.6	FI	W	4s	18.8	5	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3937 Éd. 04/01 (P00-025) Éd. 04/01 (P01-046)
589 G5711	Currie Islet (Gosling Rocks)	Sur l'îlot. 51 51 05.5 128 27 24.8	FI	W	6s	15.7	6	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s À longueur d'année.	Carte:3937 Éd. 04/01 (P01-047)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.